

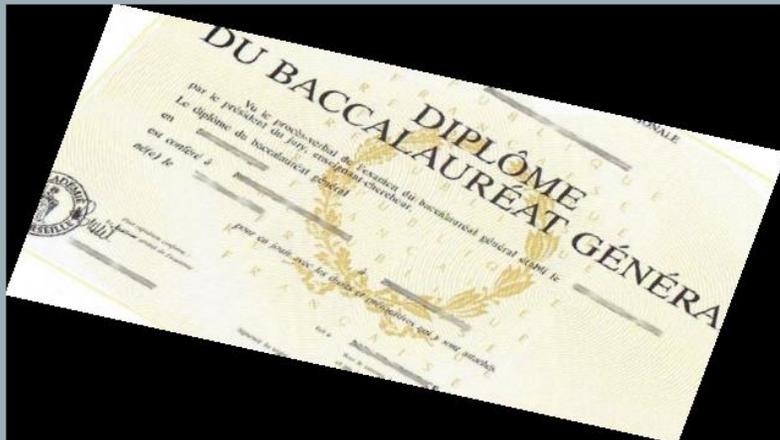
ESABAC

L'ESAME DI STATO-BACCALAURÉAT



percorso di formazione integrata

Italia – Francia



**INSTITUT
FRANÇAIS**
ITALIA

ESABAC: ORIGINI

TAPPE

- Accordo culturale del 1949
- 2004: Académie de Grenoble / Regione autonoma della Valle d'Aosta: sperimentazione del percorso di formazione integrata chiamata ESABAC
- Accordo di cooperazione educativa nel 2007 tra i due ministeri
- Firma 2009 incontro di Roma
- Entrata in vigore dall'anno scolastico 2010

ESABAC: OBIETTIVI

- **Accesso facilitato all'insegnamento superiore (universitario e non universitario) dei due paesi**
- **Finalità culturali, intellettuali e civiche:**
 - **Aprire alla diversità / ricchezza delle civiltà di ieri e di oggi**
 - **Stimolare la curiosità e offrire strumenti per la comprensione del mondo**
 - **Fare dell'allievo un cittadino vigile , costruire una storia e una cultura comune nel seno dell'Europa e del mondo**

I ESAME = 2 DIPLOMI

- Successo dell'ESABAC: 380 Licei italiani + scuole italiane all'estero
- Rete di scuole in Lombardia e Piemonte
- 42 licei in Francia e 3 licei francesi in Italia
- Più di 10 000 allievi italiani iscritti
- 700 diplomi nel 2011-2012-2013 -2014 -2015 -2016
- 250 corsi di laurea italo-francesi nelle Università italiane
- Proseguimento degli studi in Francia dopo l'ESABAC: 150 in giugno 2014/ 203 in giugno 2015

MODALITA'

- Percorso di lingue integrato programmato su 3 anni di corso (classi 3-4-5)
- Riguarda due materie nello specifico, ma coinvolge anche le altre discipline come supporto culturale interdisciplinare
- **Lingua e letteratura francese** 4 ore alla settimana
- **Storia**, come DNL, cioè disciplina non linguistica 2 ore alla settimana
- Il superamento dell'esame, la Quarta prova, al liceo linguistico italiano equivale al conseguimento del **Baccalauréat serie littéraire** in Francia



FORMAZIONE DEGLI INSEGNANTI

Seminari didattici per gli insegnanti Esabac organizzati dall'Institut Français Italia

Coinvolgimento di più di 800 insegnanti di lingua e letteratura francese e di storia in francese (DNL)

Insegnanti italiani di storia invitati ogni anno dall'Ambasciata di Francia per un corso di perfezionamento estivo in Francia

Seminari binazionali di Storia e Letteratura

I PROGRAMMI E LA COOPERAZIONE EDUCATIVA

Il percorso ESABAC è un **percorso di eccellenza** che si fonda su

Incontro di culture

- Letteratura: formare lettori autonomi capaci di mettere in relazione le letterature dei due paesi
- Storia: insistenza sugli incroci delle culture, approccio didattico cronologico/tematico; diacronico/sincronico; ,uso delle fonti
- Interdisciplinarietà fondamentale per realizzare il percorso ESABAC
- Storia italiana, storia dell'arte, letteratura italiana, letteratura classica, lingue moderne
- Per esempio ogni anno l'Ambasciata di Francia organizza diverse iniziative pensate per gli studenti dell' corso ESABAC come il Concorso ESABAC di finzione storica

PROGRAMMI: I CONTENUTI

- **Letteratura francese:** 9 tematiche culturali dal Medioevo al XXI secolo su 3 anni di corso e 2 opere integrali a scelta dell'insegnante
- **Storia in lingua francese:** dall'età medioevale ai giorni nostri, ripartita in 3 anni di corso.
- Ultimo anno, classe 5°, storia contemporanea dal 1945 a oggi. Si sviluppa su tre tematiche dal 1945 a oggi nel mondo – dal 1945 a oggi in Francia – dal 1945 a oggi in Italia. Molta attenzione è posta sulle grandi questioni internazionali del mondo attuale
- L'esame finale prende in considerazione i contenuti dell'ultimo anno di corso di corso

L'ESAME FINALE

L'esame finale consiste in una quarta prova scritta, aggiuntiva all'esame di Stato italiano, per gli studenti che hanno frequentato le sezioni ESABAC. Il superamento di tale prova è indispensabile per ottenere il Baccalauréat riconosciuto dalla Repubblica Francese, ma una valutazione negativa delle prove d'esame ESABAC non può inficiare la validità dell'Esame di Stato.

Il diploma ottenuto è valido in tutte le università italiane e francesi, nelle facoltà italiane è considerato un credito linguistico ed valutato al pari di una certificazione linguistica di livello B2

LA QUARTA PROVA

- La quarta prova consiste in:
- **Prova scritta di lingua e letteratura francese** (durata 4 ore) a scelta fra due modalità di svolgimento, a scelta del candidato:
 - - analisi di un testo (*commentaire dirigé*) tratto dalla produzione letteraria in francese, dal 1850 ai giorni nostri
 - - saggio breve, (*essai bref*) da redigere utilizzando un insieme di testi letterari e iconografici relativi al tema proposto
- **Prova scritta di Storia in francese** (durata 2 ore) sul programma dell'ultimo anno di corso a scelta fra due modalità di svolgimento:
 - -composizione sul tema proposto (*Composition*)
 - - studio e analisi di un insieme di documenti scritti e/o iconografici e/o quantitativi (*Etude d'un ensemble documentaire*)

LA VALUTAZIONE DEL BAC

La valutazione finale della parte ESABAC del diploma francese è costituita dalla media matematica fra:

- La valutazione della prova scritta di lingua e letteratura francese + la valutazione della prova orale di lingua e letteratura francese
- Il risultato di scritto + orale di francese fa media a sua volta con la valutazione della prova scritta di storia in lingua francese

es: scritto di letteratura 12 + orale di letteratura 11 = 23 media lingua e letteratura = 11,5 da arrotondare a 12

scritto storia in francese 13

Voto finale esabac : $12 + 13 = 25$ media $12,5$ da arrotondare a 13

L'EsaBac non è soltanto un simbolo dell'intesa tra Italia e Francia: gli allievi che hanno beneficiato di questo percorso d'eccellenza hanno l'accesso a percorsi universitari italo-francesi e a uno dei 150 doppi diplomi rilasciati dall'università dell'uno e dell'altro paese.

Che cosa ne pensano gli allievi che hanno già conseguito il Bac?

<https://www.youtube.com/watch?v=9BHIC5dGCp8>

Per un giovane Italiano conoscere la lingua francese e la sua cultura apre interessanti prospettive professionali sul mercato del lavoro italo-francese, come testimonia la Camera francese di commercio e dell'industria in Italia.

La Francia è infatti il secondo partner economico dell'Italia; e, parlato da più di 200 milioni di persone sui cinque continenti, il francese rimane una delle principali lingue di lavoro dell'Unione europea e dell'ONU



Per saperne di più:

<https://www.youtube.com/watch?v=EY5h6yQUcMc>

<http://vizavi.institutfrançais.it/>

<http://www.education.gouv.fr/cid52349/l-esabac.html&xtmc=esabac&xtnp=l&xocr=l> (in francese)

<http://www.ambafrance-it.org/L-EsaBac-un-parcours-d-excellence-qui-connait-un-reel-succes-en-Italie> (in francese)

Liceo linguistico D. Berti – Torino